

Information regarding the reference in the text of the EIA Report to hydroelectric power station/plant as a result of incorrect translation of the EIA Report into English.

At the request of the Romanian side to clarify the reference to hydroelectric power stations/plants, which appears several times in the text of the EIA Report, the Ukrainian side assured that the planned activity does not involve the construction/reconstruction or location of hydroelectric power stations/plants.

The misunderstanding was caused by an incorrect English translation of the Ukrainian abbreviation “TCX” (correct translation into English: deep-water navigation route (DWNR)).

Incorrect translations of this abbreviation as “hydroelectric power station”; “hydroelectric power plant”; “hydroelectric dam” occur 24 times in the English translation, namely in subsections 2.1, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.7, 6.1, 8, 9.1, 9.6, sections 8 and 13; Annexes A, J, K, O.